

SPRÁVA

o overení ročnej účtovnej závierky spoločného podniku SESAR za rozpočtový rok 2012 spolu s odpoveďou spoločného podniku

(2013/C 369/06)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
Úvod	1 – 5	50
Informácie na podporu vyhlásenia o vierohodnosti	6	50
Vyhlásenie o vierohodnosti	7 – 14	50
Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky	12	51
Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií	13	51
Pripomienky k rozpočtovému a finančnému hospodáreniu	15 – 18	51
Plnenie rozpočtu	15 – 16	51
Viacstranná rámcová dohoda	17 – 18	51
Pripomienky ku kľúčovým kontrolám systémov dohľadu a kontroly spoločného podniku ...	19 – 21	51
Potvrdenie účtovných systémov	19	51
Hodnotenie nepeňažných príspevkov	20	52
Vnútorná kontrola	21	52
Ďalšie pripomienky	22 – 26	52
Oddelenie vnútorného auditu a útvar vnútorného auditu Komisie	22	52
Monitorovanie a predkladanie správ o výsledkoch výskumu	23 – 26	52

ÚVOD

1. Spoločný podnik SESAR, ktorý sídli v Bruseli, bol zriadený vo februári 2007⁽¹⁾ s cieľom riadiť činnosti projektu SESAR (výskum riadenia letovej prevádzky jednotného európskeho vzdušného priestoru).

2. Cieľom projektu SESAR je modernizácia riadenia letovej prevádzky (RLP) v Európe. Projekt je rozdelený do troch fáz:

- a) „fáza definovania“ (2004 – 2007) bola pod vedením Európskej organizácie pre bezpečnosť letovej prevádzky (Eurocontrol) a spolufinancovala sa z rozpočtu Európskej únie prostredníctvom programu transeurópskej dopravnej siete. Výsledkom bol európsky akčný plán RLP, v ktorom sa definuje obsah a opisuje vývoj a zavádzanie novej generácie systémov RLP;
- b) „fáza vývoja“ (2008 – 2016, financovaná v programovom období 2008 – 2013, zhrnutie pozri v prílohe), ktorú riadi spoločný podnik SESAR, povedie k vypracovaniu nových technických systémov, komponentov a prevádzkových postupov, tak ako sú definované v európskom akčnom pláne RLP;
- c) „fáza zavádzania“ (2014 – 2020), ktorú povedie príslušné priemyselné odvetvie a zainteresované strany, bude založená na rozsiahlom vytváraní a zavádzaní novej infraštruktúry RLP.

3. Spoločný podnik má formu verejno-súkromného partnerstva. Jeho zakladajúcimi členmi sú Európska únia, zastúpená Komisiou, a organizácia Eurocontrol, zastúpená svojou agentúrou. Po výzve na prejavenie záujmu sa pätnásť verejných a súkromných podnikov z odvetvia letových navigačných služieb stalo členmi spoločného podniku. Sú medzi nimi poskytovatelia letových navigačných služieb, zástupcovia pozemného a leteckého výrobného odvetvia, výrobcovia lietadiel, letiská a výrobcovia leteckých zariadení.

4. Rozpočet na fázu vývoja projektu SESAR je 2,1 mld. EUR a majú ho v rovnakých častiach poskytnúť EÚ, Eurocontrol a zúčastnení partneri z verejného a súkromného sektora. Príspevok EÚ sa financuje zo siedmeho rámcového programu v oblasti výskumu a z programu transeurópskej dopravnej siete. Približne 90 % financovania zo strany organizácie Eurocontrol a ostatných zainteresovaných strán bude prebiehať formou nepeňažných príspevkov.

5. Spoločný podnik SESAR začal samostatne pracovať 10. augusta 2007.

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 o založení spoločného podniku na vývoj novej generácie európskeho systému riadenia letovej prevádzky (SESAR) (Ú. v. EÚ L 64, 2.3.2007, s. 1), zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1361/2008 (Ú. v. EÚ L 352, 31.12.2008, s. 12).

INFORMÁCIE NA PODPORU VYHLÁSENIA O VIEROHODNOSTI

6. Audítorský prístup Dvora audítorov zahŕňa analytické audítorské postupy, testovanie transakcií na úrovni spoločného podniku a hodnotenie kľúčových kontrol systémov dohľadu a kontroly. Dopĺňajú ich dôkazy získané prácou iných audítorov (ak sú relevantné) a analýza vyhlásení vedenia.

VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

7. Podľa ustanovení článku 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Dvor audítorov kontroloval:

- a) ročnú účtovnú závierku spoločného podniku SESAR, ktorá pozostáva z finančných výkazov⁽²⁾ a z výkazov o plnení rozpočtu⁽³⁾ za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2012,
- b) a zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

Zodpovednosť vedenia

8. V súlade s článkami 33 a 43 nariadenia Komisie (ES, Euratom) č. 2343/2002⁽⁴⁾ vedenie zodpovedá za vyhotovenie a verné predloženie ročnej účtovnej závierky spoločného podniku a za zákonnosť a správnosť príslušných transakcií.

- a) Zodpovednosť vedenia v súvislosti s ročnou účtovnou závierkou spoločného podniku zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie systému vnútornej kontroly pri zostavovaní a vernom predkladaní finančných výkazov, v ktorých sa nenachádzajú významné nesprávnosti v dôsledku podvodu alebo chyby, výber a uplatňovanie vhodných účtovných postupov na základe účtovných pravidiel prijatých účtovníkom Komisie⁽⁵⁾ a účtovné odhady, ktoré sú za daných okolností primerané. Riaditeľ schvaľuje ročnú účtovnú závierku spoločného podniku po jej zostavení účtovníkom spoločného podniku na základe všetkých dostupných informácií a po priložení poznámky k účtovnej závierke, v ktorej účtovník okrem iného vyhlasuje, že získal primeranú istotu, že účtovná závierka vyjadruje pravdivo a verne zo všetkých významných hľadísk finančnú situáciu spoločného podniku.

⁽²⁾ Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz zmien čistých aktív, prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

⁽³⁾ Výkazy o plnení rozpočtu pozostávajú zo správ o plnení rozpočtu, prehľadu rozpočtových zásad a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 357, 31.12.2002, s. 72.

⁽⁵⁾ Účtovné pravidlá schválené účtovníkom Komisie sú založené na medzinárodných účtovných štandardoch pre verejný sektor (IPSAS) vydaných Medzinárodnou federáciou účtovníkov alebo, ak je to vhodné, na medzinárodných účtovných štandardoch (IAS)/medzinárodných štandardoch finančného výkazníctva (IFRS) vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy.

b) Zodpovednosť vedenia v súvislosti so zákonnosťou a správnosťou príslušných transakcií a s dodržiavaním zásady riadneho finančného hospodárenia zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie účinného a efektívneho systému vnútornej kontroly, ktorý tvorí primeraný dohľad a náležité opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby právne konanie na spätné získanie nesprávne vyplatených alebo využívaných finančných prostriedkov.

Zodpovednosť audítora

9. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť Európskemu parlamentu a Rade⁽⁶⁾ vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky a zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Dvor audítorov vykonáva audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickým kódexom IFAC a medzinárodnými štandardmi najvyšších kontrolných inštitúcií INTOSAI. Podľa týchto štandardov je Dvor audítorov povinný naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že ročná účtovná závierka spoločného podniku neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a správne.

10. Audit zahŕňa postupy na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Výber postupov závisí od úsudku audítora, ktorý hodnotí riziko významných nesprávností v účtovnej závierke, ako i to, či v príslušných transakciách došlo k závažnému porušeniu právneho rámca Európskej únie, či už z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní týchto rizík audítora zohľadňuje akékoľvek vnútorné kontroly, ktoré sú relevantné pre zostavenie a verné predloženie účtovnej závierky, a systémy dohľadu a kontroly, ktoré sa uplatňujú s cieľom zaistiť zákonnosť a správnosť príslušných transakcií, pričom navrhuje audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit tiež obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

11. Dvor audítorov sa domnieva, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre svoje vyhlásenie o vierohodnosti.

Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky

12. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka spoločného podniku vyjadruje verne zo všetkých významných hľadísk jeho finančnú situáciu k 31. decembru 2012 a výsledky jeho transakcií a tokov hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jeho nariadenia o rozpočtových pravidlách a účtovnými pravidlami, ktoré schválil účtovník Komisie.

Stanovisko k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií

13. Dvor audítorov zastáva názor, že transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou za rok končiaci sa k 31. decembru 2012 sú zo všetkých významných hľadísk zákonné a správne.

14. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na stanoviská Dvora audítorov.

PRIPOMIENKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÉMU HOSPODÁRENIU

Plnenie rozpočtu

15. V konečnom rozpočte na rok 2012, ktorý prijala správna rada, boli zahrnuté viazané rozpočtové prostriedky vo výške 156,6 mil. EUR a platobné rozpočtové prostriedky vo výške 124,2 mil. EUR. Miera čerpania viazaných rozpočtových prostriedkov bola 95,0 % a platobných rozpočtových prostriedkov 86,3 %.

16. V predbežnom výkaze o výsledku rozpočtového hospodárenia za rok 2012 je uvedená suma 12,4 mil. EUR s príjmami zahŕňajúcimi príspevky členov vo výške 107,4 mil. EUR a ostatnými zdrojmi príjmov vo výške 0,1 mil. EUR, plus rozpočtový prebytok z predchádzajúceho roka vo výške 15,6 mil. EUR. Táto celková suma je očistená o platby vo výške 107,3 mil. EUR. Peňažné prostriedky a peňažné ekvivalenty na konci roka dosahujú výšku 15,7 mil. EUR.

Viacstranná rámcová dohoda

17. K 31. decembru 2012 fáza vývoja spoločného podniku SESAR pozostávala z práce 16 členov na programových činnostiach, do ktorých sa zapojilo viac než 100 súkromných a verejných subjektov a subdodávateľov. Z 336 vybraných projektov sa realizovalo 312 (92,8 %).

18. Z príspevkov na spolufinancovanie, ktoré vyplátila členom Európska únia a Eurocontrol (595 mil. EUR) bolo 437,5 mil. EUR viazaných a 233,8 mil. EUR vyplatených k 31. decembru 2012. Predpokladá sa, že zvyšných 158 mil. EUR bude viazaných do 31. decembra 2013 a že 361,2 mil. EUR bude vyplatených do 31. decembra 2016.

PRIPOMIENKY KU KLÚČOVÝM KONTROLÁM SYSTÉMOV DOHĽADU A KONTROLY SPOLOČNÉHO PODNIKU

Potvrdenie účtovných systémov

19. Účtovník potvrdil príslušné obchodné procesy v apríli 2013, čo odráža skutočnosť, že v priebehu rozpočtového roka 2012 nedošlo k významným zmenám v systéme vnútornej kontroly.

⁽⁶⁾ Článok 185 ods. 2 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1).

Hodnotenie nepeňažných príspevkov

20. Na základe pridelenia programových činností, ako sú uvedené vo viacstrannej rámcovej dohode a následných dodatkoch, čisté nepeňažné príspevky v priebehu fungovania spoločného podniku SESAR sa odhadujú k 31. decembru 2012 na 1 300 mil. EUR. Výkonný riaditeľ potvrdil v roku 2012 čisté nepeňažné príspevky vo výške 139,2 mil. EUR.

Vnútoraná kontrola

21. Dvor audítorov zaznamenal tieto nedostatky predbežnej kontroly:

- mohla by sa zlepšiť dokumentácia kontrol monitorovania výstupov projektov, analýz výkonnosti projektov, monitorovania subdodávateľov a osvedčení žiadostí o preplatenie nákladov;
- záverom správy technickej kontroly, ktorú vypracovali externí experti u výrobcu leteckých zariadení v súvislosti s projektmi, ktoré tento výrobca vykonával pre spoločné podniky SESAR a Čisté nebo, bolo, že by sa mohla zlepšiť výmena údajov a výsledkov medzi týmito dvomi spoločnými podnikmi, ako aj koordinácia na úrovni manažmentu a expertov a stanovenie kritérií pridelovania projektov medzi nich. Závety a odporúčania tohto preskúmania sa postupne zavádzajú a následne kontrolujú spolu so spoločným podnikom Čisté nebo.

ĎALŠIE PRIPOMIENKY

Oddelenie vnútorného auditu a útvar vnútorného auditu Komisie

22. V súlade s koordinovaným strategickým plánom auditov útvaru a oddelenia vnútorného auditu pre spoločný podnik

SESAR v rokoch 2012 – 2014 útvar vnútorného auditu vykonal audit programu/projektu a hodnotenie rizík IT. Oddelenie vnútorného auditu spoločného podniku SESAR preskúmalo tri výberové konania a vykonal audit prijatia štyroch štandardov vnútornej kontroly. Taktiež vykonal následnú kontrolu prijatia opatrení na základe správ útvaru vnútorného auditu z roku 2010 a 2011, ako aj iné uisťovacie služby.

Monitorovanie a predkladanie správ o výsledkoch výskumu

23. Politika a postupy spoločného podniku SESAR v súvislosti s ochranou, šírením a prevodom výskumných činností a práv duševného vlastníctva a príslušné systémy monitorovania a predkladania správ sa riadia nariadením (ES) č. 219/2007 (7).

24. Podrobné pravidlá sú stanovené v dohodách o členstve a viacstrannej rámcovej dohode medzi spoločným podnikom SESAR a jeho členmi. V článku 15 viacstrannej rámcovej dohody sa konkrétne uvádza, že správna rada definuje, ako sa budú implementovať pravidlá o právach duševného vlastníctva.

25. Ustanovenia o právach duševného vlastníctva v týchto troch dokumentoch sa zväčša zakladajú na pravidlách stanovených v 7. RP a TEN-T, pričom sa zohľadňujú osobitné charakteristiky spoločného podniku SESAR ako verejno-súkromného partnerstva.

26. Implementáciu týchto ustanovení monitoruje spoločný podnik SESAR v rôznych fázach financovaných projektov a správy sa predkladajú správnej rade. V júni 2013 spoločný podnik informoval o monitorovaní práv duševného vlastníctva tým, že správnej rade predložil správu venovanú výhradne tomu, ako spoločný podnik k dnešnému dňu monitoruje práva duševného vlastníctva.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Dr. Louis GALEA, člen Dvora audítorov, v Luxemburgu na svojom zasadnutí dňa 22. októbra 2013.

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

(7) Článok 10 ods. 3 a článok 18 nariadenia Rady o spoločnom podniku SESAR.

PRÍLOHA

Spoločný podnik SESAR (Brusel)**Právomoci a činnosti**

<p>Oblasti právomocí Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</p> <p>(Články 187 a 188 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>V rozhodnutí Európskeho parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES z 18. decembra 2006 o siedmom rámcovom programe sa ustanovuje príspevok Spoločenstva na založenie dlhodobých verejno-súkromných partnerstiev vo forme spoločných technologických iniciatív, ktoré by mohli byť realizované prostredníctvom spoločných podnikov v zmysle článku 187 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.</p> <p>Nariadenie Rady (ES) č. 219/2007 o založení spoločného podniku SESAR, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1361/2008 (Ú. v. EÚ L 352, 31.12.2008)</p>
<p>Právomoci spoločného podniku</p> <p>[nariadenie Rady (ES) č. 219/2007, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1361/2008]</p>	<p>Ciele</p> <p>Účelom spoločného podniku je zabezpečiť modernizáciu európskeho systému riadenia letovej prevádzky (RLP) koordináciou a sústredením všetkého relevantného úsilia v oblasti výskumu a vývoja v Únii. Spoločný podnik zodpovedá za plnenie akčného plánu RLP a najmä za vykonávanie týchto úloh:</p> <ul style="list-style-type: none"> — organizovanie a koordinovanie činností fázy vývoja projektu SESAR v súlade s akčným plánom RLP, vyplývajúcich z fázy definovania projektu riadeného Eurocontrolom, spojením a riadením financovania z verejného a súkromného sektora pod jednotnou štruktúrou, — zabezpečenie potrebného financovania činností fázy vývoja projektu SESAR v súlade s akčným plánom RLP, — zabezpečenie zapojenia zainteresovaných strán sektoru riadenia letovej prevádzky v Európe, najmä: poskytovateľov letových navigačných služieb; užívateľov vzdušného priestoru; združení profesionálnych pracovníkov; letísk; a výrobného odvetvia; ako aj príslušných vedeckých inštitúcií alebo príslušnej vedeckej obce, — organizovanie technických prác v oblasti výskumu a vývoja, schvaľovania a štúdií, ktoré sa majú uskutočniť pod jeho vedením pričom sa vyhýba roztrieťovaniu takýchto činností, — zabezpečenie dohľadu nad činnosťami týkajúcimi sa vývoja spoločných produktov riadne špecifikovaných v hlavnom akčnom pláne RLP a prípadne vyhlasovanie osobitných verejných súťaží.
<p>Správa</p> <p>[nariadenie Rady (ES) č. 219/2007, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1361/2008]</p>	<p>Správna rada</p> <p>Zodpovednosťou správnej rady je:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) prijať akčný plán RLP schválený Radou, ako je uvedené v článku 1 ods. 2 tohto nariadenia, a schvaľovať akýkoľvek návrh na jeho zmenu; b) usmerňovať a prijímať rozhodnutia potrebné na vykonávanie fázy vývoja projektu SESAR a vykonávať celkovú kontrolu jeho realizácie; c) schvaľovať pracovný program spoločného podniku a ročné pracovné programy podľa článku 16 ods. 1, ako aj ročný rozpočet vrátane plánu pracovných miest; d) povoľovať rokovania a rozhodovať o pristúpení nových členov a súvisiacich dohodách podľa článku 1 ods. 3; e) dohliadať na plnenie dohôd medzi členmi a spoločným podnikom;

	<p>f) vymenúvať a odvolávať výkonného riaditeľa a schvaľovať organizačnú schému a monitorovať výkonnosť výkonného riaditeľa;</p> <p>g) rozhodovať o sumách a postupoch uhrádzania členských finančných príspevkov a stanovovať nepeňažné príspevky;</p> <p>h) prijímať rozpočtové pravidlá spoločného podniku;</p> <p>i) schvaľovať ročnú účtovnú závierku a ročnú súvahu;</p> <p>j) schvaľovať výročnú správu o pokroku vo fáze vývoja projektu SESAR a jeho finančnej situácii uvedenú v článku 16 ods.</p> <p>k) rozhodovať o návrhoch pre Komisiu o predĺžení doby trvania a o likvidácii spoločného podniku;</p> <p>l) stanoviť postupy na umožnenie prístupu k hmotným a nehmotným aktívam, ktoré sú majetkom spoločného podniku a prevod takýchto aktív;</p> <p>m) stanovovať pravidlá a postupy zadávania zákaziek potrebných na splnenie akčného plánu RLP vrátane osobitných postupov pre konflikt záujmov;</p> <p>n) rozhodovať o návrhoch pre Komisiu na zmenu a doplnenie stanov v súlade s článkom 24;</p> <p>o) uplatňovať ďalšie právomoci a vykonávať ďalšie funkcie vrátane zriaďovania pomocných orgánov potrebných na účely fázy vývoja projektu SESAR;</p> <p>p) prijímať opatrenia na implementáciu článku 8.</p> <p>Výkonný riaditeľ</p> <p>Výkonný riaditeľ vykonáva svoje povinnosti úplne nezávisle v rámci právomocí, ktoré mu boli udelené.</p> <p>Vnútorný audit</p> <p>Vnútorný audítor Európskej komisie</p> <p>Vonkajšia kontrola</p> <p>Európsky dvor audítorov</p> <p>Orgán udeľujúci absolútorium</p> <p>Európsky parlament, Európska rada a správna rada spoločného podniku.</p>
<p>Zdroje, ktoré mal spoločný podnik k dispozícii v roku 2012</p> <p>Konečná účtovná závierka spoločného podniku SESAR za rok 2012</p>	<p>Rozpočet</p> <p>156 564 786 EUR na záväzky</p> <p>124 198 884 EUR na platby</p> <p>Počet zamestnancov k 31. decembru 2012</p> <p>V prevádzkovom rozpočte na rok 2012 sa stanovuje plán pracovných miest zahŕňajúci 39 dočasných zamestnancov a troch dočasne pridelených národných expertov, v dôsledku čoho je celkový počet pracovných miest 42, z toho 41 bolo obsadených na konci roka 2012 v porovnaní s 35 v roku 2011:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 29 dočasných zamestnancov prijatých externe, — 7 zamestnancov dočasne pridelených členmi spoločného podniku v súlade s článkom 8 nariadenia (ES) č. 219/2007, — 3 zmluvní zamestnanci, — 2 dočasne pridelení národní experti

	Pridelení na: Prevádzkové úlohy: 25 Administratívne a pomocné úlohy: 15 Zmiešané úlohy: 1
Činnosti a služby v roku 2012	Pozri výročnú správu o činnosti spoločného podniku za rok 2012 na adrese http://www.sesarju.eu/
<i>Zdroj:</i> Informácie poskytnuté spoločným podnikom SESAR.	

ODPOVEĎ SPOLOČNÉHO PODNIKU SESAR

21. Spoločný podnik SESAR je odhodlaný zdokonaľiť svoje systémy a postupy v oblasti rozdeľovania dostupných finančných prostriedkov s cieľom zlepšiť riadenie rizík, kontroly a správne postupy, aby sa tak zabezpečilo dosiahnutie cieľov programu spoločného podniku.
